

Personal Audio System

Operating Instructions page 2^{GB}

GB

Manual de instrucciones página 2^{ES}

ES

ZS-X3CP

Warning

To prevent fire or shock hazard, do not expose the player to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Information



This Compact Disc player is classified as a CLASS 1 LASER product.

The CLASS 1 LASER PRODUCT label is located at the bottom.



Warning

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the appliance.

Notice for customers in the United Kingdom

A moulded plug complying with BS 1363 is fitted to this equipment for your safety and convenience.

Should the fuse in the plug supplied need to be replaced, same rating fuse approved by ASTA or BSI to BS 1362, (i.e. marked with  or  mark) must be used.

If the plug supplied with this equipment has a detachable fuse cover, be sure to attach the fuse cover after you change the fuse. Never use the plug without the fuse cover. If you should lose the fuse cover, please contact your nearest Sony service station.

Table of contents

Basic Operations

Playing an audio CD or MP3 files 4
Listening to the radio 8

The CD Player

Using the display 10
Locating a specific point in a track 11
Playing tracks repeatedly (Repeat Play) 11
Playing tracks in random order
(Shuffle Play) 12
Creating your own programme
(Programme Play) 13
Preventing sound from skipping (ESP) 14

The Radio

Presetting radio stations 15
Playing preset radio stations 16

The Audio Emphasis

Selecting the audio emphasis
(MEGA BASS) 17

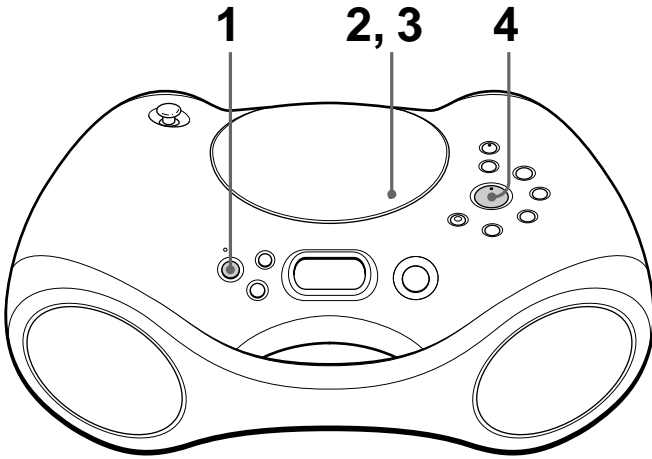
Setting Up

Choosing the power sources 18
Enjoying various pattern options
on the display 19

Additional Information

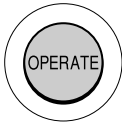
Precautions 20
Troubleshooting 21
Maintenance 23
Specifications 24
About “MP3” 25
Index 27

Playing an audio CD or MP3 files



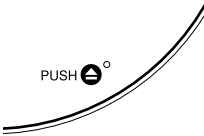
Connect the supplied AC power adaptor (see page 18).


1

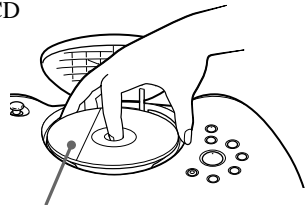


Press OPERATE to turn on the player.

2

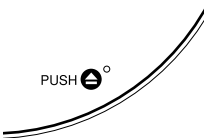


Press  PUSH down to open the CD compartment and place the CD on the CD compartment until it clicks into place.



With the label side up

3



Close the lid of the CD compartment.



4

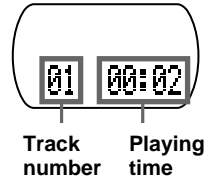


Press ►||.

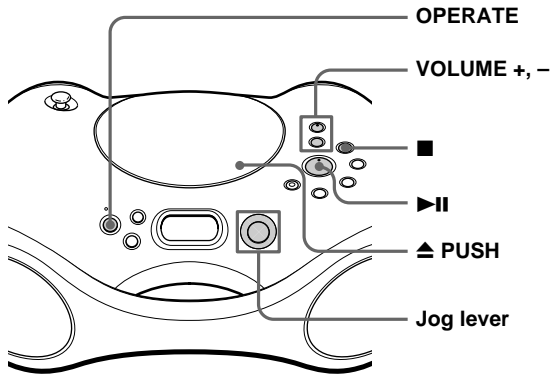
The player plays all the tracks once.

To play a CD with MP3 files, see page 6.

Display



Use these buttons for additional operations

**Tip**

Playback starts from the track you last stopped playing (Resume play). During stop, the track number to be played are displayed.

To cancel the resume play to start play from the beginning of the first track, press ■ in stop mode.

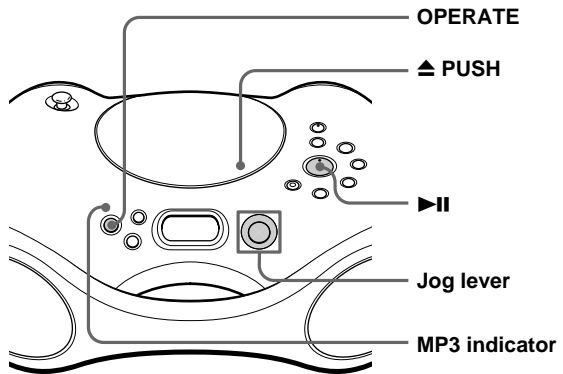
To	Do this
adjust the volume	Press VOLUME +*, -.
stop playback	Press ■.
pause playback	Press ► *. Press the button again to resume play after pause.
go to the next track	Push jog lever toward ►►.
go back to the previous track	Push jog lever toward ◀◀.
remove the CD**	Press ▲ PUSH.
turn on/off the player	Press OPERATE.

* The button has a tactile dot.

**Once you open the CD compartment, the track to start play will change to the beginning of the first track.

continued

Playing a CD with MP3 files



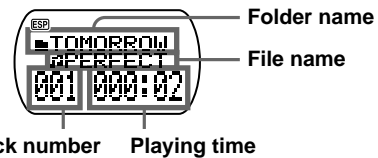
Note

Before playing a file, this player reads all file and folder information on the CD. Depending on the file structure, it may take more than a minute to read them. During this time, "Reading" is displayed.

Tip

You can use the buttons mentioned in the table on page 5 for additional operations in the same way as when playing an audio CD.

- 1 Press **OPERATE** to turn on the player.
- 2 Press **▲ PUSH** to open the CD compartment and place the CD on the CD compartment (see page 4).
- 3 Close the lid of the CD compartment.
- 4 Press **►||**.
The player plays all MP3 files on the CD.
When you play a CD with MP3 files, the MP3 indicator lights up.



To select a folder

Push the jog lever toward **FLDR +** to go forward and **FLDR -** to go backward.

To select a file

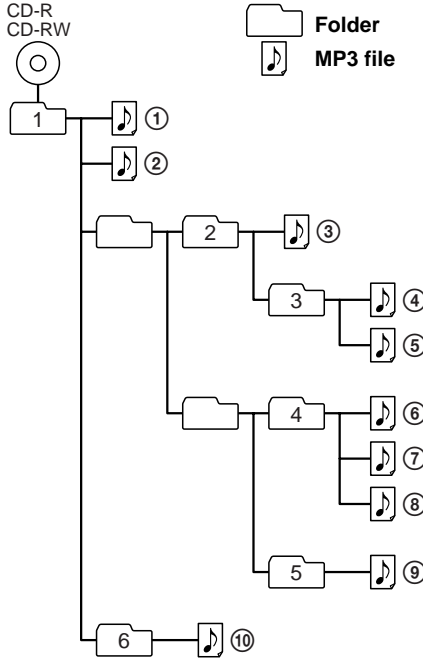
Push the jog lever toward **►►** to go forward and **◄◄** to go backward.

Notes

- A folder that does not include an MP3 file is skipped.
- Maximum number of folders: 255
Maximum number of files: 255
- Folder names and file names can be displayed with up to 64 characters.
- The characters A - Z, a - z, 0 - 9, and _ can be displayed on this player. Other characters are displayed as “*”.
- This player conforms to Version 1.1 of the ID3 tag format. If the file has the ID3 tag information, “song title”, “artist name” and “album name” can be displayed.

Example of folder structure and playing order

The playing order of the folders and files is as follows:

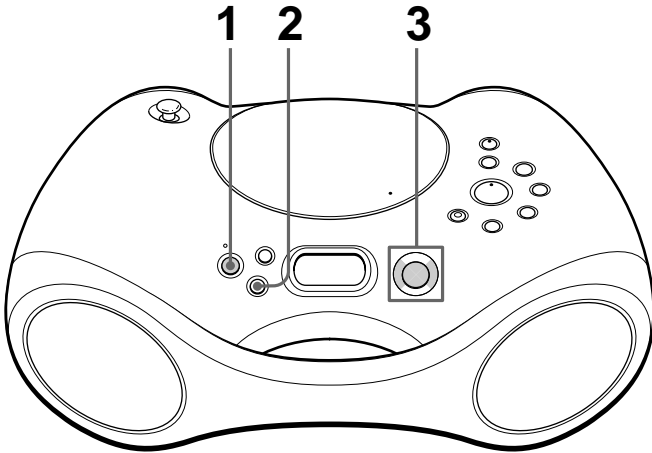


About CD-Rs/CD-RWs and MP3 files

This player can play CD-Rs/CD-RWs recorded in the CD-DA format* and MP3 files recorded in the CD-ROM format, but playback capability may vary depending on the quality of the disc and the condition of the recording device.

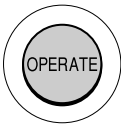
* CD-DA is the abbreviation for Compact Disc Digital Audio. It is a recording standard used for Audio CDs.

Listening to the radio



Connect the supplied AC power adaptor (see page 18).

1



Press OPERATE to turn on the player.

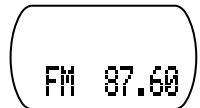
2

AUTO PRESET

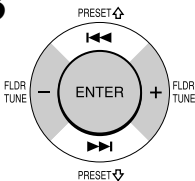


Press BAND•AUTO PRESET until the band you want appears in the display.

Display

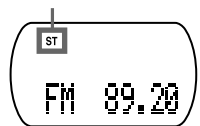


3



Push the jog lever toward TUNE + or TUNE – and hold it until the frequency digits begin to change in the display.

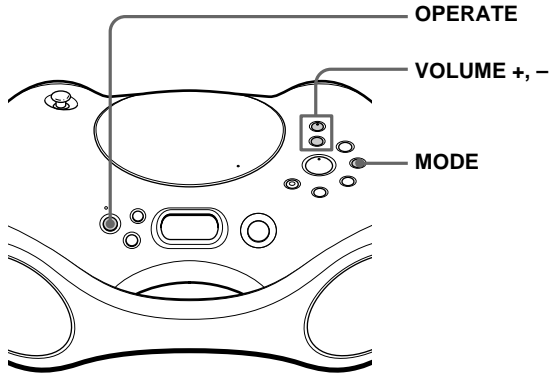
Indicates an FM stereo broadcast



The player automatically scans the radio frequencies and stops when it finds a clear station.

If you can't tune in a station, push the jog lever toward TUNE + or TUNE – repeatedly to change the frequency step by step.

Use these buttons for additional operations



Tip

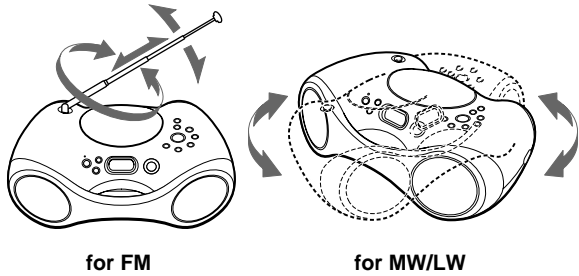
If the FM broadcast is noisy, press MODE until "Mono" appears in the display and radio will play in monaural.

To	Press
adjust the volume	VOLUME +*, -
turn on/off the radio	OPERATE

*VOLUME + has a tactile dot.

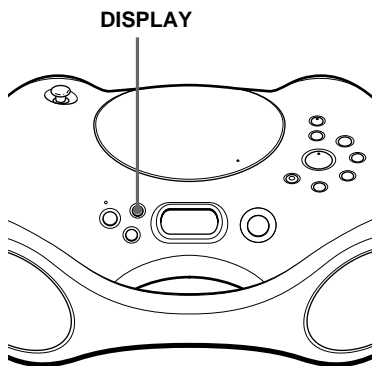
To improve broadcast reception

Reorient the aerial for FM. Reorient the player itself for MW/LW.



Using the display

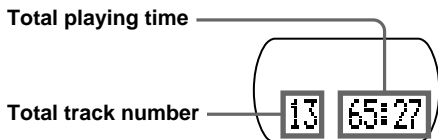
You can check information about the CD using the display.



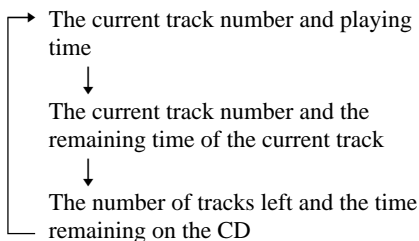
Checking the information of an audio CD

To check the total track number and playing time of the CD

While the CD is stopped, you can check them in the display.



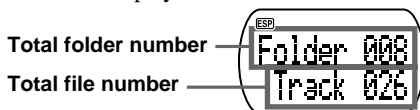
To check the remaining time
Press DISPLAY while playing a CD. The display changes as follows:



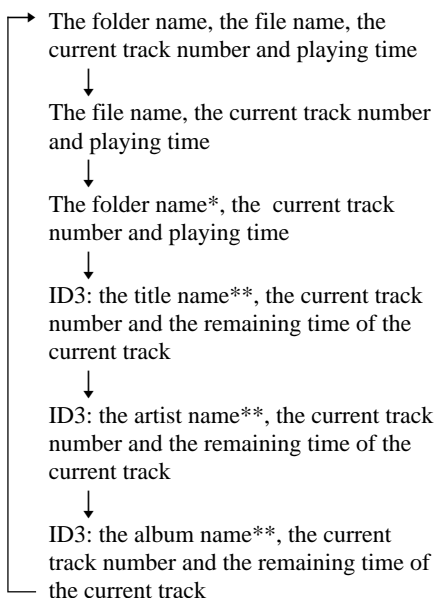
Checking the information of a CD with MP3 files

To check the total folder number and total file number on the CD

While the CD is stopped, you can check them in the display.





To check file information
Press DISPLAY while playing an MP3 file. The display changes as follows:



* If the folder does not have a folder name, "Root" appears instead of a folder name.

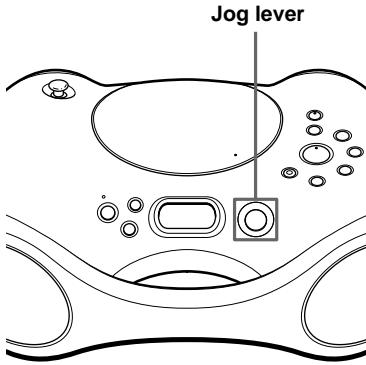
** If the file does not have ID3 information, "No Title", "No Artist" or "No Album" appears in the display.

Tip

A folder name is displayed with the  mark and a file name is displayed with the  mark.

Locating a specific point in a track

You can find a specific point in a track while playing a CD.



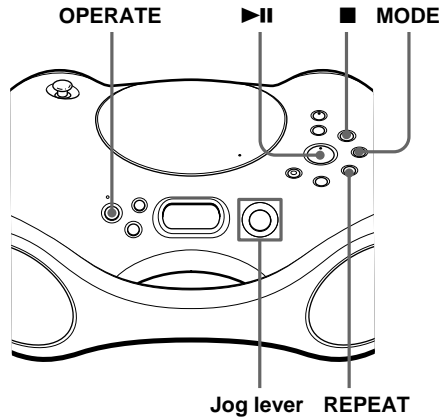
To locate	Do this
a point while listening to the sound	While playing, push the jog lever toward ►►► (forward) or ◄◄◄ (backward) and hold it until you find the point
a point while observing the display	In pause, push the jog lever toward ►►► (forward) or ◄◄◄ (backward) and hold it until you find the point

Note

When you find a specific point in a track while playing MP3 files, the sound may not be heard for a few seconds.

Playing tracks repeatedly (Repeat Play)

You can play tracks repeatedly in normal, shuffle or programme play modes.



- 1 Press OPERATE to turn on the player.
- 2 Press ■. “CD” appears in the display.
- 3 Proceed as follows.

To repeat	Do this
a single track	<ol style="list-style-type: none"> 1 Press REPEAT until “REP 1” appears. 2 Select the track by pushing the jog lever toward ►►► or ◄◄◄, then press ►►►.
all tracks on the CD	<ol style="list-style-type: none"> 1 Press REPEAT until “REP ALL” appears. 2 Press ►►►.
a selected folder (MP3 CD only)	<ol style="list-style-type: none"> 1 Press REPEAT until “REP FLDR” appears. 2 Select the folder by pushing the jog lever toward FLDR + or FLDR -, then press ►►►.
tracks in random order	<ol style="list-style-type: none"> 1 Start Shuffle Play (see page 12). 2 Press REPEAT until “REP” appears.

continued

Playing tracks repeatedly (Repeat Play) (continued)

To repeat	Do this
programmed tracks	1 Programme tracks (see steps 3 and 4 on page 13).
	2 Press REPEAT until “REP” appears.
	3 Press ► .
programmed folders	1 Programme folders (see steps 3 and 4 on page 13).
	2 Press REPEAT until “REP” appears.
	3 Press ► .

To cancel Repeat Play

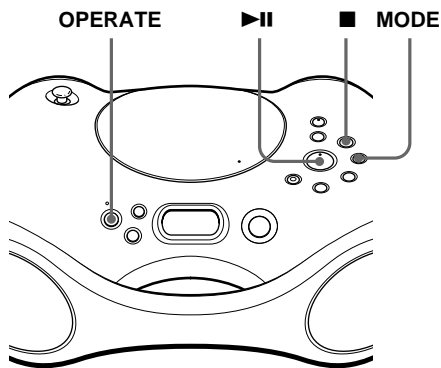
Press REPEAT until “REP” disappears from the display.

When playing MP3 files

When you select “REP ALL”, the player plays all files (up to 255 files) of a CD repeatedly.

Playing tracks in random order (Shuffle Play)

You can play tracks in random order.



- 1 Press OPERATE to turn on the player.
- 2 Press ■.
“CD” appears in the display.
- 3 Press MODE until “SHUF” appears in the display.
- 4 Press ►|| to start Shuffle Play.

To cancel Shuffle Play

Stop playing first. Then, press MODE until “SHUF” disappears from the display.

When playing MP3 files

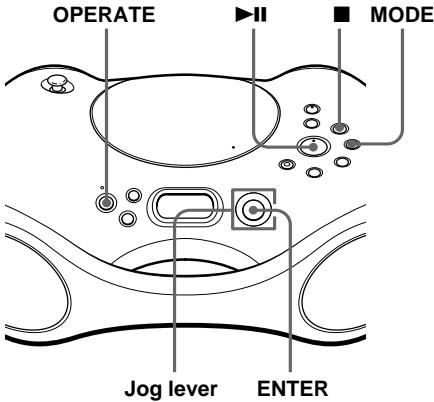
The player plays all files (up to 255 files) on a CD in random order.

Tips

- During Shuffle Play, you cannot select the previous track by pushing the jog lever toward ►||.
- The resume function doesn't work during Shuffle Play.

Creating your own programme (Programme Play)

You can arrange the playing order of up to 20 tracks or files on a CD. When playing an MP3 files, you can also program up to 20 folders (Programme Folder Play).



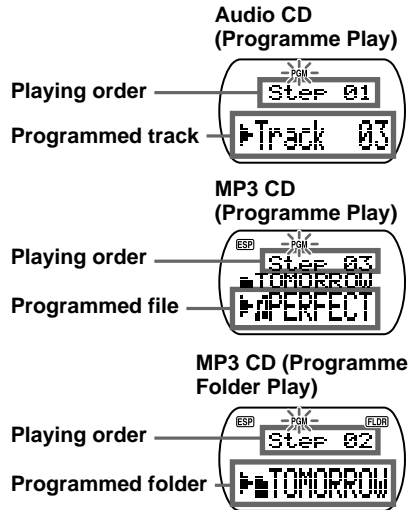
1 Press OPERATE to turn on the player.

2 Press **■**.
“CD” appears in the display.

3 Press MODE until “PGM” appears in the display.
When you select Programme Folder Play (MP3 CD only), press MODE until “PGM **FOLD**” appears in the display.

4 Push the jog lever toward **◀◀** or **▶▶** then press ENTER for the tracks or files* you want to programme in the order you want.

*folders for Programme Folder Play.



5 Press **▶||** to start Program Play.

To cancel Program Play
Stop playing first. Then, press MODE until “PGM” disappears from the display.

To check the order of tracks before play
Press ENTER.

Every time you press the button, the track or folder number appears in the programmed order.

To change the current programme

Press **■** once if the CD is stopped and twice if the CD is playing. The current programme will be erased. Then create a new programme following the programming procedure.

continued

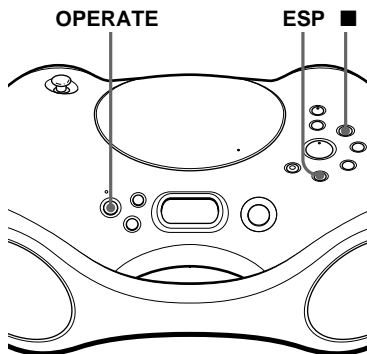
Creating your own programme (Programme Play) (continued)

Tips

- You can play the same programme again, since the programme is saved until you open the CD compartment.
- The resume function doesn't work during Programme Play.

Preventing sound from skipping (ESP)

The ESP (Electronic Shock Protection) function prevents the sound from skipping by using a buffer memory that stores music data for about 10 seconds.



-
- 1** Press OPERATE to turn on the player.

 - 2** Press ■.
“CD” appears in the display.

 - 3** Press ESP.
The ESP indication appears in the display.
-

To cancel the ESP function
Press ESP again.

Notes

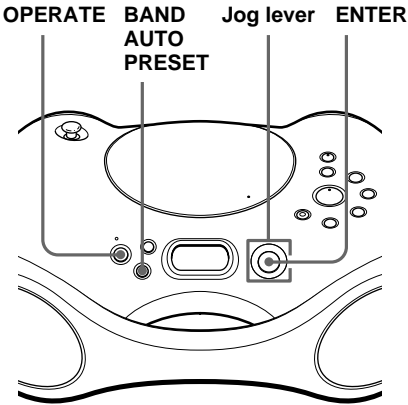
- Playing may stop when the player gets a strong shock even with the ESP function on.
- You may hear a noise or sound skip:
 - when you listen to a dirty or scratched CD.
 - when you listen to an audio test CD.
 - when the player receives continuous shock.
- Sound may drop for a while if you press ESP during play.

Tips

- When an MP3 CD is playing, the ESP function is always activated due to a special character of MP3 files. For this reason, you cannot cancel the ESP function by pressing the ESP button.
- To enjoy the high quality sound of an audio CD, we recommend that you cancel the ESP function.

Presetting radio stations

You can store radio stations into the player's memory. You can preset up to 40 radio stations, 20 for FM and 10 for MW and LW in any order.



If a station cannot be preset automatically

You need to preset a station with a weak signal manually.

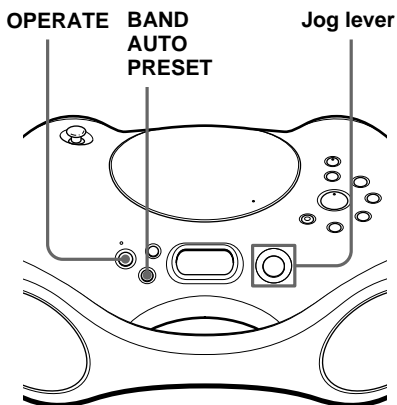
- 1 Press OPERATE to turn on the player.
- 2 Press BAND•AUTO PRESET to select the band.
- 3 Tune in a station you want.
- 4 Hold down ENTER for about 2 seconds.
- 5 Push the jog lever toward PRESET ↓ or PRESET ↑ until the preset number you want for the station on flashes.
- 6 Press ENTER.

The new station replaces the old one.

- 1 Press OPERATE to turn on the player.
- 2 Press BAND•AUTO PRESET to select the band.
- 3 Hold down BAND•AUTO PRESET until "Auto Preset" flashes in the display.
- 4 Press ENTER.
The stations are stored in memory from the lower frequencies to the higher ones.

Playing preset radio stations

Once you've preset the stations, use the jog lever to tune in your favourite stations.



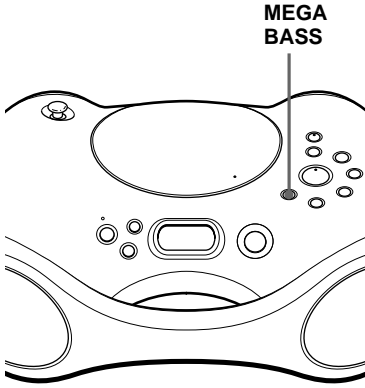
-
- 1** Press OPERATE to turn on the player.

 - 2** Press BAND•AUTO PRESET to select the band.

 - 3** Push the jog lever toward PRESET ↓ or PRESET ↑ to tune in the stored station.
-

Selecting the audio emphasis (MEGA BASS)

You can adjust the audio emphasis of the sound you are listening to.



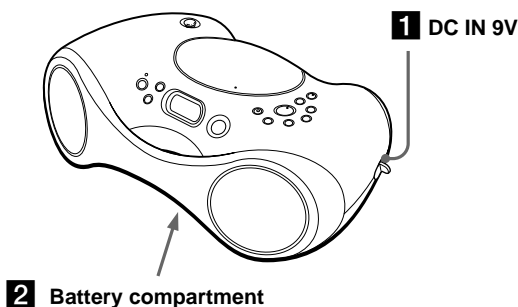
Reinforcing the bass sound

Press MEGA BASS to display “MEGA BASS On”.

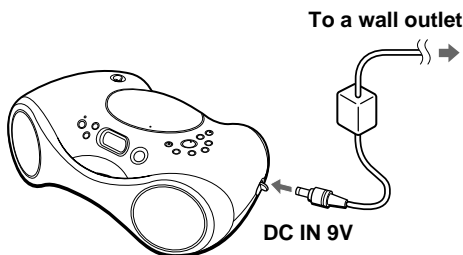
To return to normal sound, press the button again to display “MEGA BASS Off”.

Choosing the power sources

You can use the AC power or batteries as a power source.



- 1** Connecting the AC power adaptor
Insert one end of the supplied AC power adaptor to the DC IN 9V socket located on the side of the player, and the other end to the wall outlet.



Note

Use only the supplied AC power adaptor. Do not use any other AC power adaptor.



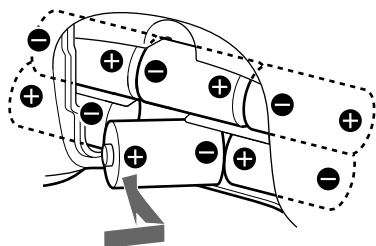
Polarity of the plug

Changing the MW tuning interval
If you need to change the MW tuning interval, do the following:

- 1** Press BAND•AUTO PRESET until "MW" is displayed.
- 2** Press ENTER for 2 seconds.
- 3** Press BAND•AUTO PRESET for 2 seconds.
"MW9" or "MW10" flashes.
- 4** Push the jog lever toward PRESET ↓ or PRESET ↑ to select "MW9" for 9 kHz interval or "MW10" for 10 kHz interval.
- 5** Press ENTER.

After changing the tuning interval, you need to reset your preset MW radio stations.

- 2** Using the player on batteries
Insert six R20 (size D) batteries (not supplied) into the battery compartment.
To use the player on batteries, disconnect the AC power adaptor from the player.

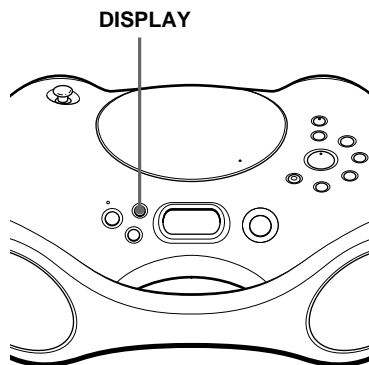


Tips

- Replace the batteries when “Low Battery” appears in the display or when the player stops operating. Replace all the batteries with new ones.
- The backlight of the display lights up when the player is turned on.

Enjoying various pattern options on the display

Like a screen-saver on a PC, graphics can be displayed on you player. There are three different patterns.



While the power is on, press DISPLAY for about 2 seconds.

“Graphics On” appears in the display and one of the graphic patterns will appear.

To return to the usual display
Press DISPLAY for about 2 seconds until “Graphics Off” appears in the display.

Tip

While a graphic pattern is displayed, you can still operate the player as usual.

Precautions

On safety

- As the laser beam used in the CD player section is harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the casing. Refer servicing to qualified personnel only.
- Should any solid object or liquid fall into the player, unplug the player, and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this player. Attempting to do so may damage the player. Do not use such discs.

On power sources

- For AC operation, use the supplied AC power adaptor; do not use any other type.
- The player is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the player itself has been turned off.
- For battery operation, use six R20 (size D) batteries.
- When the batteries are not to be used, remove them to avoid damage that can be caused by battery leakage or corrosion.
- The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc. is located at the bottom.

On placement

- Do not leave the player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Do not place the player on an inclined or unstable place.
- Do not place anything within 10 mm of the side of the cabinet. The ventilation holes must be unobstructed for the player to operate properly and prolong the life of its components.

- If the player is left in a car parked in the sun, be sure to choose a location in the car where the player will not be subjected to the direct rays of the sun.
- Since a strong magnet is used for the speakers, keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the player to prevent possible damage from the magnet.

Do not immerse in water

This product is not meant to be immersed in water or come in continuous contact with water.

- Before opening or shutting the CD compartment or battery compartment lid, be sure to wipe off water, dust or sand on the outside of the player.
- Water in the headphones jack may cause rusting. Cover the jack with the attached rubber cap when the headphones is not used.
- If the player is splashed with salt water, wipe clean with a damp cloth, then dry with a soft dry cloth. Do not wash under running water; do not use soap or detergent; do not dry with an electric hair dryer.
- The supplied AC power adaptor is not water resistant. To prevent shock hazard, avoid using the player near water during AC operation.

On operation

- If the player is brought directly from a cold to a warm location, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lens inside the CD player section. Should this occur, the player will not operate properly. In this case, remove the CD and wait about an hour for the moisture to evaporate.

Notes on CDs

- Before playing, clean the CD with a cleaning cloth. Wipe the CD from the center out.



- Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners or anti-static spray intended for vinyl LPs.
- Do not expose the CD to direct sunlight or heat sources such as hot air ducts, nor leave it in a car parked in direct sunlight as there can be a considerable rise in temperature inside the car.
- Do not stick paper or sticker on the CD, nor scratch the surface of the CD.
- After playing, store the CD in its case.

If there is a scratch, dirt or fingerprints on the CD, it may cause tracking error.

Music discs encoded with copyright protection technologies

This product is designed to play back discs that conform to the Compact Disc (CD) standard. Recently, various music discs encoded with copyright protection technologies are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

If you have any questions or problems concerning your player, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting

General

The power is not on.

- Connect the AC power adaptor to a wall outlet securely.
- Make sure the batteries are inserted correctly.

The power is not on, and “Low Battery” is displayed.

- Replace all the batteries with new ones if they are weak.

The power is not on, and “Battery Error” is displayed.

- Make sure the batteries are inserted correctly.

There is no audio.

- Make sure the function you want to use appears in the display window.
- Adjust the volume.
- Unplug the headphones when listening through speakers.

Noise is heard.

- Someone is using a portable telephone or other equipment that emits radio waves near the player. → Move the portable telephone, etc., away from the player.
-

CD Player

“No disc” lights in the display even when a CD is in place.

- Insert the CD with the label surface up.
- The CD-R/CD-RW is blank.
- The CD-R/CD-RW was not finalized. Finalize the CD-R/CD-RW with the recording device.
- There is a problem with the quality of the CD-R/CD-RW, recording device, or application software.

continued

The CD does not play.

- Make sure that the CD compartment is closed.
 - Place the CD with the label surface up.
 - Clean the CD.
 - Take out the CD and leave the CD compartment open for about an hour to dry moisture condensation.
 - Make sure “CD” appears in the display.
-

The sound drops out.

- Reduce the volume.
 - Clean the CD, or replace it if the CD is badly damaged.
 - Place the player in a location free from vibration.
 - The sound may drop out or noise may be heard when using poor quality CD-Rs/CD-RWs or if there is a problem with the recording device or application software.
-

“Not MP3” is displayed.

- You are trying to play a file that is not an MP3 file but has extension “mp3”. (page 25)
-

“Not MP3 (Layer-1, 2)” is displayed.

- You are trying to play an MPEG1 Audio Layer-1 or 2 file. You can only play MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) files on this player. (page 25)
-

Radio

The audio is weak or has poor quality.

- Replace all the batteries with new ones if they are weak.
 - Move the player away from the TV.
-

The picture of your TV becomes unstable.

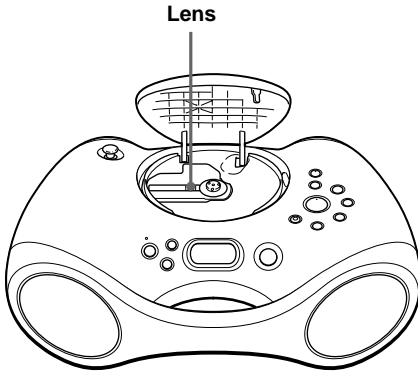
- If you are listening to an FM program near the TV with an indoor antenna, move the player away from the TV.
-

After trying the above remedies, if you still have problems, unplug the AC power adaptor and remove all the batteries. After all the indications in the display disappear, plug the AC power adaptor and insert the batteries again. If the problem persists, please consult your nearest Sony dealer.

Maintenance

Cleaning the lens

If the lens becomes dirty, it may cause a skipping of sound during CD operation. Clean with a commercially available blower.



Cleaning the cabinet

Clean the cabinet, panel and controls with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder, or solvent, such as alcohol or benzine.

Specifications

Optional accessories

Sony MDR headphones series

CD player section

System

Compact disc digital audio system

Laser diode properties

Material: GaAlAs

Wave length: 780 nm

Emission duration: Continuous

Laser output: Less than 44.6 μ W

(This output is the value measured at a distance of about 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.)

Spindle speed

200 r/min (rpm) to 500 r/min (rpm) (CLV)

Number of channels

2

Frequency response

20 - 20 000 Hz $\pm 1/-2$ dB

Wow and flutter

Below measurable limit

Radio section

Frequency range

FM: 87.5 - 108 MHz

MW: 531 - 1 611 kHz (9 kHz step)

530 - 1 610 kHz (10 kHz step)

LW: 153 - 279 kHz

IF

FM: 10.7 MHz

MW/LW: 450 kHz

Aerials

FM: Telescopic aerial

MW/LW: Built-in ferrite bar aerial

General

Speaker

Full range: 10 cm (4 in.) dia.,

3.2 Ω , cone type (2)

Outputs

Headphones jack (stereo minijack)

For 16 - 68 Ω impedance headphones

Maximum power output

4.6 W

Power requirements

DC IN 9V jack accepts:

Supplied AC power adaptor for use with 230 V AC,

50 Hz

9 V DC, 6 R20 (size D) batteries

Battery life

For CD playback:

Sony R20P: approx. 7.5 h

Sony alkaline LR20: approx. 14 h

Dimensions

Approx. 430 \times 172 \times 287.5 mm (w/h/d)

(17 \times 6 $\frac{7}{8}$ \times 11 $\frac{3}{8}$ inches) (incl. projecting parts)

Mass

Approx. 3.4 kg (7 lb. 8 oz) (incl. batteries)

Supplied accessory

AC power adaptor (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

About “MP3”

What is the MP3?

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) is a standard technology and format for compressing a sound sequence. The file is compressed to about 1/10 of its original size. Sounds outside the range of human hearing are compressed while the sounds we can hear are not compressed.

Playable “MP3” files on this player

You can only play MP3 files recorded by following requirements.

USABLE MEDIA
CD-Rs and CD-RWs

USABLE DISC FORMAT

You can use ISO 9660 Level 1, Level 2 and Joliet extension format discs. In some cases, MP3 files that are recorded in a format other than these formats may not play normally or the file and folder names may not be displayed correctly.

The major specifications of the usable disc format are as follows:

- Maximum directory steps: 8
- Usable characters for a file/folder name: A - Z, a - z, 0 - 9, _ (underscore)
- Maximum number of characters for a file name: 64 including quotation marks and a 3-character extension code

Notes

- When naming, be sure to add the file extension “mp3” to the file name.
- If you put the extension “mp3” to a file other than an MP3 file, the player cannot recognize the file properly and will generate random noise that could damage your speakers.
- The file name does not correspond to the ID tag.

THE USABLE NUMBER OF FOLDERS/FILES

- Maximum folder number: 255
- Maximum file number: 255

SETTINGS FOR COMPRESSION SOFTWARE AND WRITING SOFTWARE

- To compress a source for an MP3 file, we recommend setting the transfer bit rate of the compression software to “44.1 kHz”, “128 kbps”, and “Constant Bit Rate”.
- To record up to the maximum capacity, set to the “halting of writing”.
- To record at one time up to the maximum capacity on media that has nothing recorded it, set to “Disc at Once”.

NOTES FOR SAVING FILES ON THE MEDIA

When the disc is inserted, the player reads all the files on that disc. If there are many folders or non-MP3 files on the disc, it may take a long time for play to begin or for the next MP3 file to start play.

Do not save unnecessary folders or files other than MP3 ones in the disc to be used for MP3 listening.

We recommend that you do not save other types files or unnecessary folders on a disc that has MP3 files.

continued

About "ID3 tag"

ID3 tag is a format for adding certain information (song title, artist name, album name, etc.) to MP3 files.

This player conforms to Version 1.1 of the ID3 tag format. If the file has the ID3 tag information, "song title", "artist name" and "album name" can be displayed.

Note

If you use a version other than 1.1, ID3 tag information will not be displayed correctly.

Index

A

Audio emphasis 17

B

Batteries
for player 19

C

CD player 4
Choosing power sources 18
Cleaning
cabinet 23
lens 23
Connecting AC power adaptor
18
Creating your own programme
13

D

Display 10

E, F, G, H

ESP 14

I, J, K

ID3 tag 10, 26
Improving broadcast reception
9

L

Listening to the radio 8
Locating a specific point 11

M, N, O

Maintenance 23
MEGA BASS 17
MP3
about MP3 25
display 10
playing order 7

P, Q

Pattern options 19
Playing
a CD 4
preset radio stations 16
tracks in random order 12
tracks repeatedly 11
Power sources 18
Precautions 20
Presetting radio stations 15
Programme Play 13

R

Radio stations
playing 16
presetting 15
Repeat Play 11

S

Selecting
audio emphasis 17
tracks 5
Setting up 18
Shuffle Play 12
Specifications 24

T

Troubleshooting 21

U, V, W, X, Y, Z

Using the display 10

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el reproductor a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

Información



Este reproductor de discos compactos está clasificado como producto LÁSER DE CLASE 1. La etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte inferior.

ADVERTENCIA

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para evitar el peligro de incendio o descarga eléctrica, no coloque objetos con líquido, como jarrones, sobre el aparato.

Índice

Funcionamiento básico

Reproducción de un CD de audio o de archivos MP3	4
Reproducción de la emisión de radio	8

El reproductor de CD

Utilización del visor	10
Localización de un punto específico en una pista	11
Reproducción de pistas de forma repetida (Reproducción repetida)	11
Reproducción de pistas en orden aleatorio (Reproducción aleatoria)	12
Creación de su propio programa (Reproducción programada)	13
Prevención de los saltos de sonido (ESP).....	14

La radio

Presintonización de emisoras de radio	15
Reproducción de emisoras de radio memorizadas	16

Énfasis de audio

Selección del énfasis de audio (MEGA BASS)	17
--	----

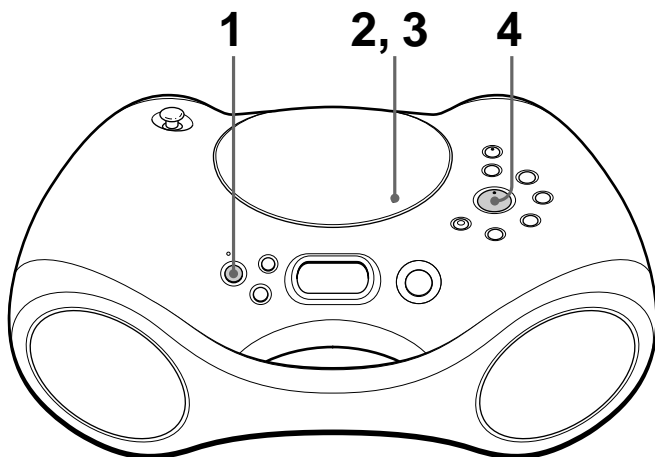
Configuración

Elección de las fuentes de alimentación	18
Variedad de opciones de fondo en el visor ...	19

Información complementaria

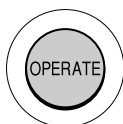
Precauciones	20
Solución de problemas	21
Mantenimiento	23
Especificaciones	24
Acerca del “MP3”	25
Índice	27

Reproducción de un CD de audio o de archivos MP3



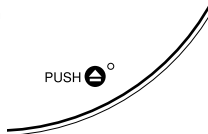
Conecte el adaptador de alimentación de CA suministrado (véase página 18).

1

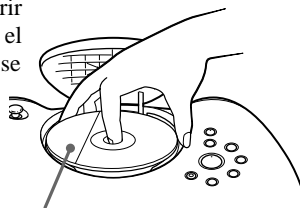


Pulse OPERATE para conectar el reproductor.

2

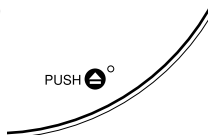


Pulse hacia abajo PUSH para abrir el compartimento de CD y coloque el CD en el compartimento hasta que se oiga un clic de fijación.

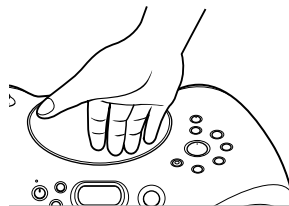


Con la cara de la etiqueta hacia arriba

3



Cierre la tapa del compartimento de CD.



4



Pulse ►||.

El reproductor reproducirá todas las pistas una vez.

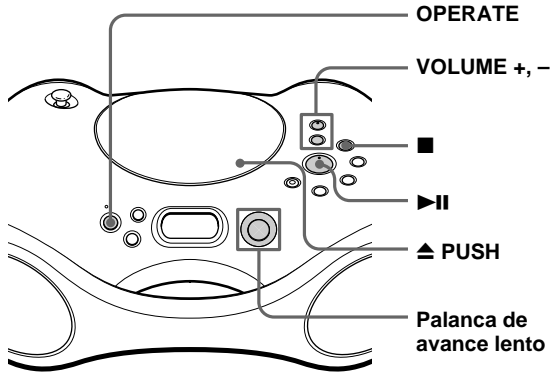
Para reproducir un CD con archivos MP3, consulte la página 6.

Visor



Número de pista Tiempo de reproducción

Utilice estos botones para operaciones adicionales



Sugerencia

La reproducción se inicia desde la pista donde detuvo la reproducción por última vez (Reanudar la reproducción). Mientras está parado se visualiza el número de la pista que se reproducirá.

Para no reanudar la reproducción y empezar la reproducción desde el principio de la primera pista, pulse ■ en el modo de parada.

Para	Haga lo siguiente
ajustar el volumen	Pulse VOLUME +*, -.
detener la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa en la reproducción	Pulse ► *. Pulse el botón de nuevo para reanudar la reproducción después de la pausa.
ir a la siguiente pista	Pulse la palanca de avance lento hacia ►►.
retroceder a la pista anterior	Pulse la palanca de avance lento hacia ◀◀.
extraer el CD**	Pulse ▲ PUSH.
conectar/desconectar el reproductor	Pulse OPERATE.

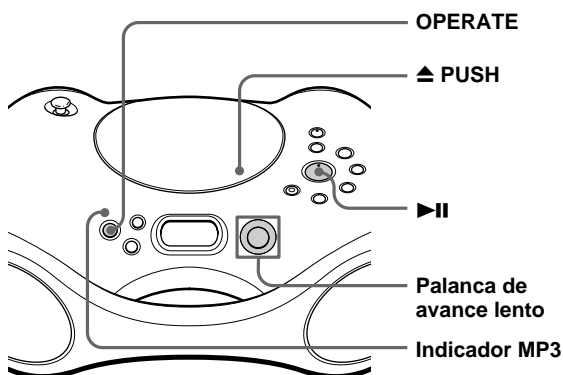
* El botón tiene un punto táctil.

**En cuanto abra el compartimento de CD, la pista de inicio de reproducción será el principio de la primera pista.

continúa

5ES

Reproducción de un CD con archivos MP3



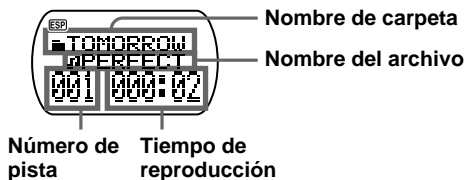
Nota

Antes de reproducir un archivo, este reproductor lee todos los archivos y la información de la carpeta del CD. Dependiendo de la estructura del archivo, puede tardar más de un minuto en leerlos. Durante este tiempo, aparecerá el mensaje "Reading" (leyendo).

Sugerencia

Puede utilizar los botones mencionados en la tabla de la página 5 para las funciones adicionales, del mismo modo que cuando se reproduce un CD de audio.

- 1 Pulse OPERATE para conectar el reproductor.
- 2 Pulse ▲ PUSH para abrir el compartimento de CD y coloque el CD en el compartimento (consulte la página 4).
- 3 Cierre la tapa del compartimento de CD.
- 4 Pulse ▶▶.
Se reproducirían todos los archivos MP3 del CD. Cuando reproduce un CD con archivos MP3, el indicador MP3 se enciende.



Para seleccionar una carpeta

Pulse la palanca de avance lento hacia FLDR + para avanzar y FLDR - para retroceder.

Para seleccionar un archivo

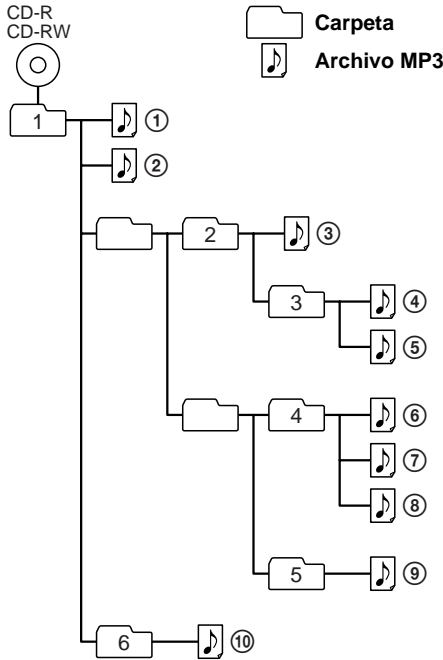
Pulse la palanca de avance lento hacia ▶▶ para avanzar y ◀◀ para retroceder.

Notas

- Se omitirán las carpetas que no contengan archivos MP3.
- Número máximo de carpetas: 255
Número máximo de archivos: 255
- Los nombres de carpetas y archivos se pueden mostrar con un máximo de 64 caracteres.
- En este reproductor se pueden mostrar los caracteres A - Z, a - z, 0 - 9, y _. Otros caracteres se mostrarán como “*”.
- Este reproductor de CD se ajusta a la versión 1.1 del formato de etiqueta ID3. Si el archivo tiene la información de etiqueta ID3, se mostrarán “song title” (título de la canción), “artist name” (nombre del intérprete) y “album name” (nombre del álbum).

Ejemplo de estructura de una carpeta y del orden de reproducción

El orden de reproducción de las carpetas y archivos es el siguiente:

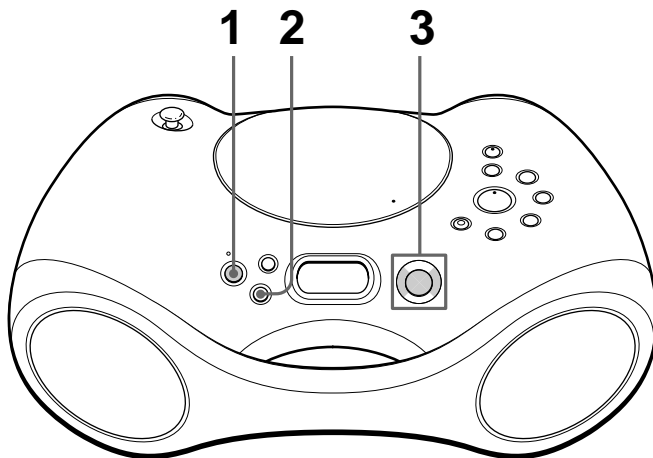


Acerca de los CD-R o CD-RW y los archivos MP3

Este reproductor puede reproducir CD-R o CD-RW grabados en formato CD-DA* y archivos MP3 grabados en formato CD-ROM, pero la capacidad de reproducción puede variar en función de la calidad del disco y el estado del dispositivo de grabación.

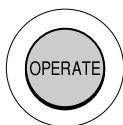
* CD-DA es la abreviatura de Compact Disc Digital Audio (audio digital para discos compactos). Es un estándar de grabación utilizado para los CD de audio.

Reproducción de la emisión de radio



Conecte el adaptador de alimentación de CA suministrado (véase página 18).

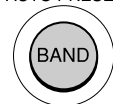
1



Pulse OPERATE para conectar el reproductor.

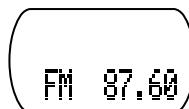
2

AUTO PRESET

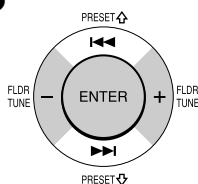


Pulse BAND•AUTO PRESET hasta que la banda que desee aparezca en el visor.

Visor

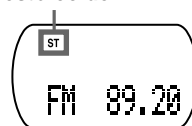


3



Pulse la palanca de avance lento hacia TUNE + o TUNE – y manténgala pulsada hasta que los dígitos de frecuencia empiecen a cambiar en el visor.

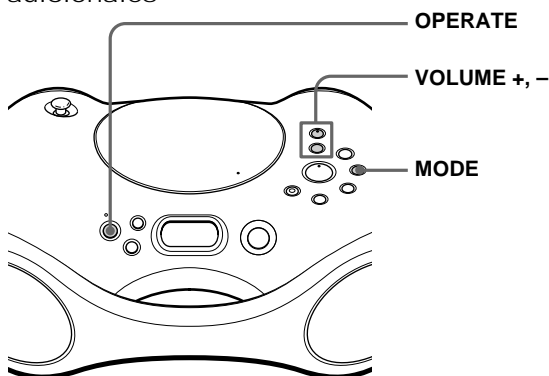
Indica una emisión estéreo de FM



El reproductor explora automáticamente las frecuencias de radio y se detiene cuando localiza una emisora sin interferencias.

Si no puede sintonizar una emisora, pulse la palanca de avance lento hacia TUNE + o TUNE – repetidamente para cambiar la frecuencia paso por paso.

Utilice estos botones para operaciones adicionales



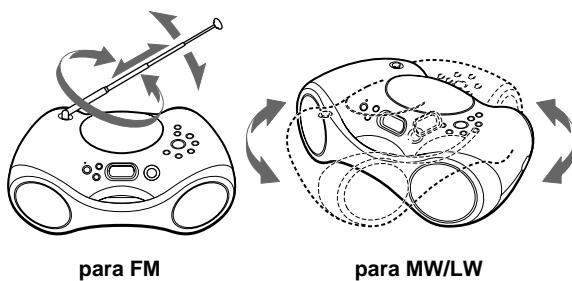
Sugerencia

Si la emisión de FM presenta interferencias, pulse MODE hasta que en el visor aparezca "Mono" y la radio reproducirá en sistema monofónico.

Para	Pulse
ajustar el volumen	VOLUME +*, -
conectar/desconectar la radio	OPERATE

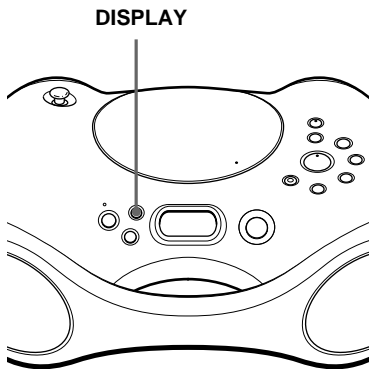
*VOLUME + tiene un punto táctil.

Para mejorar la recepción de la emisión Cambia la orientación de la antena para FM y el propio reproductor para MW/LW.



Utilización del visor

Compruebe la información sobre el CD utilizando el visor.



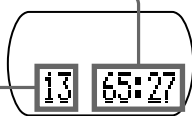
Comprobación de la información de un CD de audio

Para comprobar el número total de pistas y el tiempo de reproducción del CD

Mientras el CD está parado, puede comprobarlo en el visor.

Tiempo total de reproducción

Número total de pistas



Para comprobar el tiempo restante

Pulse DISPLAY mientras reproduce un CD. El visor cambiará de la forma siguiente:

El número de pista actual y el tiempo de reproducción

El número de pista actual y el tiempo restante de reproducción de la pista actual

Número de pistas restantes y el tiempo restante en el CD

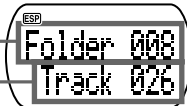
Comprobación de la información de un CD con archivos MP3

Para comprobar el número total de carpetas y de archivos en el CD

Mientras el CD está parado, puede comprobarlo en el visor.

Número total de carpetas

Número total de archivos



Para comprobar la información del archivo

Pulse DISPLAY mientras reproduce un archivo MP3. El visor cambiará de la forma siguiente:

Nombre de la carpeta, nombre del archivo, número de la pista actual y tiempo de reproducción

Nombre del archivo, número de pista actual y tiempo de reproducción

Nombre de la carpeta*, número de pista actual y tiempo de reproducción

ID3: Título**, número de pista actual y tiempo restante de la pista actual

ID3: Nombre del intérprete**, número de pista actual y tiempo restante de la pista actual

ID3: Nombre del álbum**, número de pista actual y tiempo restante de la pista actual

* Si la carpeta no tiene nombre, en lugar del nombre de la carpeta aparecerá "Root".

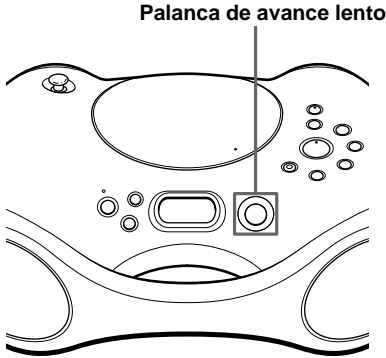
** Si el archivo no tiene información ID3, en el visor aparecerá: "No Title", "No Artist" o "No Album".

Sugerencia

Los nombres de carpetas se muestran con la marca ■ y los nombres de los archivos con la marca □.

Localización de un punto específico en una pista

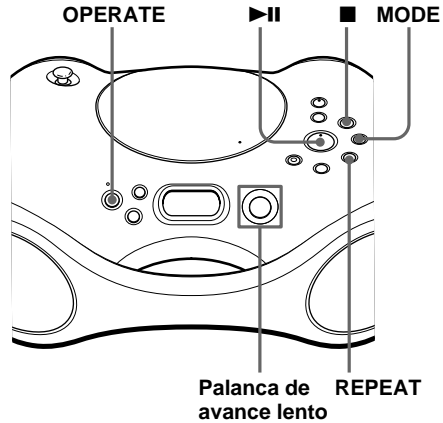
Es posible encontrar un punto específico en una pista mientras se reproduce un CD.



Reproducción de pistas de forma repetida

(Reproducción repetida)

Se pueden reproducir pistas repetidamente en los modos de reproducción normal, aleatoria o programada.



Para localizar	Siga este procedimiento
un punto mientras escucha el sonido	Durante la reproducción, pulse la palanca de avance lento hacia ►► (avanzar) o ◄◄ (retroceder) y manténgala pulsada hasta que encuentre el punto.
un punto mientras observa el visor	Durante la pausa, pulse la palanca de avance lento hacia ►► (avanzar) o ◄◄ (retroceder) y manténgala pulsada hasta que encuentre el punto.

Nota

Si localiza un punto específico en una pista mientras reproduce archivos MP3 es posible que el sonido se oiga durante algunos segundos.

- 1 Pulse OPERATE para conectar el reproductor.
- 2 Pulse ■. “CD” aparecerá en el visor.
- 3 Proceda como sigue.

Para repetir	Siga este procedimiento
una única pista	<ol style="list-style-type: none"> 1 Pulse REPEAT hasta que aparezca “REP 1”. 2 Seleccione la pista pulsando la palanca de avance lento hacia ►► o ◄◄ y, a continuación, pulse ►►.
todas las pistas de un CD	<ol style="list-style-type: none"> 1 Pulse REPEAT hasta que aparezca “REP ALL”. 2 Pulse ►►.
una carpeta seleccionada (solamente en CD MP3)	<ol style="list-style-type: none"> 1 Pulse REPEAT hasta que aparezca “REP [FLDR]”. 2 Seleccione la carpeta pulsando la palanca de avance lento hacia FLDR + o FLDR – y, a continuación, pulse ►►.

Reproducción de pistas de forma repetida (Repetir reproducción) (continúa)

Para repetir	Siga este procedimiento
pistas en orden aleatorio	<ol style="list-style-type: none">1 Inicio de la reproducción aleatoria (consulte la página 12).2 Pulse REPEAT hasta que aparezca "REP".
pistas programadas	<ol style="list-style-type: none">1 Pistas programadas (consulte los pasos 3 y 4 de la página 13).2 Pulse REPEAT hasta que aparezca "REP".3 Pulse ► .
carpetas programadas	<ol style="list-style-type: none">1 Carpetas programadas (consulte los pasos 3 y 4 en la página 13).2 Pulse REPEAT hasta que aparezca "REP".3 Pulse ► .

Para cancelar la reproducción repetida

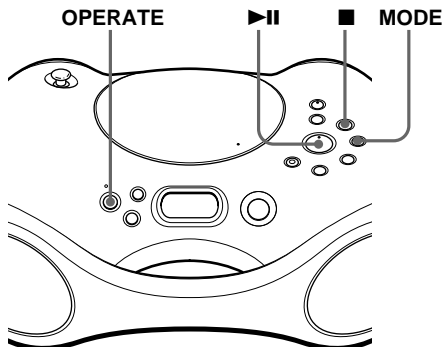
Pulse REPEAT hasta que "REP" desaparezca del visor.

Al reproducir archivos MP3

Si selecciona "REP ALL", se reproducen los archivos (hasta 255 archivos) de un CD de forma repetida.

Reproducción de pistas en orden aleatorio (Reproducción aleatoria)

Podrá reproducir las pistas en orden aleatorio.



1 Pulse OPERATE para conectar el reproductor.

2 Pulse ■.
"CD" aparecerá en el visor.

3 Pulse MODE hasta que "SHUF" aparezca en el visor.

4 Pulse ►|| para iniciar la reproducción aleatoria.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Pulse MODE hasta que "SHUF" desaparezca del visor.

Al reproducir archivos MP3

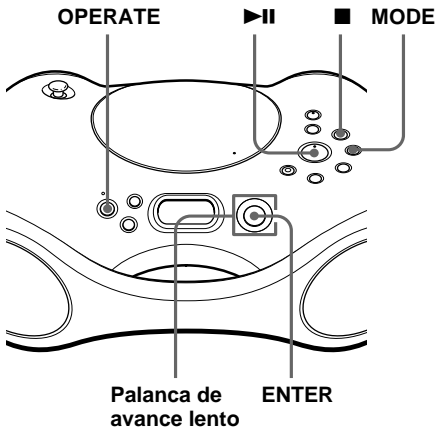
El reproductor reproduce todos los archivos (hasta 255) de un CD en orden aleatorio.

Sugerencias

- Durante la reproducción aleatoria, no podrá seleccionar la pista anterior pulsando la palanca de avance lento hacia ►||.
- La función de reanudación no funciona durante la reproducción aleatoria.

Creación de su propio programa (Reproducción programada)

Puede establecer el orden de reproducción de hasta 20 pistas o archivos en un CD. Cuando se reproducen archivos MP3, también puede programar hasta 20 carpetas (Reproducción programada de carpetas de programa).



- 1 Pulse OPERATE para conectar el reproductor.
- 2 Pulse **■**.
“CD” aparecerá en el visor.
- 3 Pulse MODE hasta que “PGM” aparezca en el visor.
Si selecciona Reproducción de carpetas de programa (sólo para CD MP3), pulse MODE hasta que “PGM **FLDR**” aparezca en el visor.

- 4 Pulse la palanca de avance lento hacia **◀◀** o **▶▶** y, a continuación, pulse ENTER para programar las pistas o archivos* en el orden que desee.
*carpetas para la reproducción programada de carpetas de programa.

Audio CD (Reproducción programada)

Orden de reproducción — **Step 01**
Pista programada — **Track 03**

CD MP3 (Reproducción programada)

Orden de reproducción — **Step 03**
Archivo programado — **TOMORROW PERFECT**

CD MP3 (Reproducción programada de carpetas)

Orden de reproducción — **Step 02**
Carpeta programada — **TOMORROW**

- 5 Pulse **▶||** para iniciar la reproducción programada.

Para cancelar la reproducción programada
Pulse MODE hasta que “PGM” desaparezca del visor.

Para comprobar el orden de las pistas antes de la reproducción
Pulse ENTER.

Cada vez que pulse el botón, la pista o el número de carpeta aparece en el orden programado.

continúa

Creación de su propio programa (Reproducción programada) (continúa)

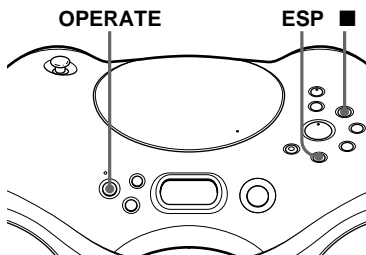
Para cambiar el programa actual Pulse **■** una vez si el CD está parado y dos veces si el CD está en reproducción. Se borrará el programa actual. A continuación, cree un nuevo programa siguiendo el procedimiento de programación.

Sugerencias

- Puede reproducir el mismo programa nuevamente, ya que el programa está guardado hasta que abra el compartimento de CD.
- La función de reanudación no funciona durante la reproducción programada.

Prevención de los saltos de sonido (ESP)

La función ESP (Protección electrónica antivibraciones) evita los saltos de sonido utilizando una memoria intermedia que almacena datos musicales durante aproximadamente 10 segundos.



- 1** Pulse OPERATE para conectar el reproductor.
- 2** Pulse **■**.
"CD" aparecerá en el visor.
- 3** Pulse ESP.
La indicación ESP aparecerá en el visor.

Para cancelar la función ESP
Pulse de nuevo ESP.

Notas

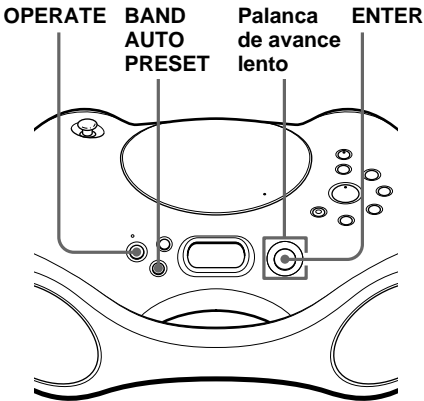
- Es posible que se detenga la reproducción si el reproductor recibe un fuerte golpe incluso con la función ESP en funcionamiento.
- Se puede oír un ruido o el sonido puede perderse:
 - si escucha un CD sucio o rayado.
 - si escucha un CD de verificación del audio.
 - si el reproductor recibe golpes continuos.
- El sonido se puede perder momentáneamente si pulsa ESP durante la reproducción.

Sugerencias

- Si un CD MP3 está en reproducción, la función ESP se activa siempre debido al carácter especial de los archivos MP3. Por este motivo, la función ESP no se puede cancelar pulsando el botón ESP.
- Para disfrutar de la alta calidad de sonido de un CD de audio, recomendamos que cancele la función ESP.

Presintonización de emisoras de radio

Puede almacenar emisoras de radio en la memoria del reproductor. Se pueden memorizar hasta 40 emisoras de radio, 20 para FM y 10 para MW y LW respectivamente en cualquier orden.



Si una emisora no se memoriza automáticamente

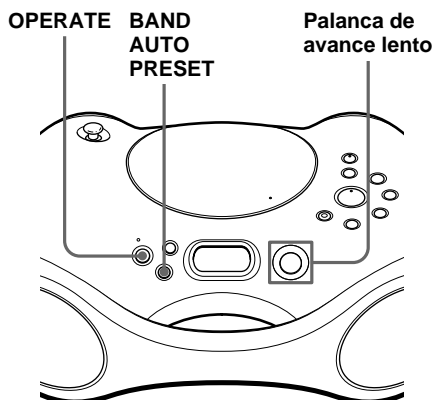
Tendrá que memorizar la emisora manualmente con una señal débil.

- 1** Pulse **OPERATE** para conectar el reproductor.
- 2** Pulse **BAND•AUTO PRESET** para seleccionar la banda.
- 3** Sintone la emisora que desee.
- 4** Mantenga pulsado **ENTER** aproximadamente 2 segundos.
- 5** Pulse la palanca de avance lento hacia **PRESET** ↓ o **PRESET** ↑ hasta que el número de memoria que desee para la emisora parpadee.
- 6** Pulse **ENTER**.
La nueva emisora sustituirá a la anterior.

- 1** Pulse **OPERATE** para conectar el reproductor.
- 2** Pulse **BAND•AUTO PRESET** para seleccionar la banda.
- 3** Mantenga pulsado **BAND•AUTO PRESET** hasta que “Auto Preset” parpadee en el visor.
- 4** Pulse **ENTER**.
Las emisoras se almacenan en memoria en el orden de baja a alta frecuencia.

Reproducción de emisoras de radio memorizadas

Una vez memorizadas las emisoras, utilice la palanca de avance lento para sintonizar sus emisoras favoritas.



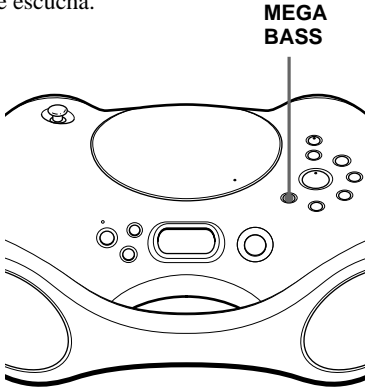
-
- 1** Pulse OPERATE para conectar el reproductor.

 - 2** Pulse BAND•AUTO PRESET para seleccionar la banda.

 - 3** Pulse la palanca de avance lento hacia PRESET ↓ o PRESET ↑ para sintonizar la emisora almacenada.
-

Selección del énfasis de audio (MEGA BASS)

Puede ajustar el énfasis de audio del sonido que escucha.



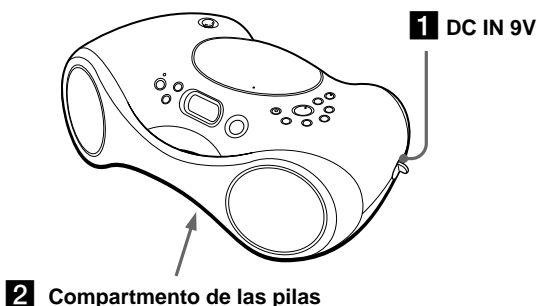
Refuerzo de graves

Pulse MEGA BASS para mostrar “MEGA BASS On”.

Para volver al sonido normal, pulse de nuevo el botón para mostrar “MEGA BASS Off”.

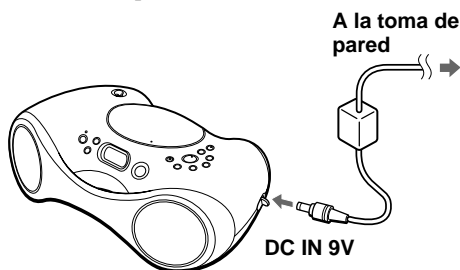
Elección de las fuentes de alimentación

Se pueden utilizar como fuentes de alimentación pilas o alimentación de CA.



1 Conexión del adaptador de alimentación de CA

Inserte un extremo del adaptador de alimentación de CA suministrado a la clavija DC IN 9V ubicada en el lateral del reproductor y el otro extremo a la toma de pared.



Cambio del intervalo de sintonización MW

Siga los pasos que se enumeran a continuación para cambiar el intervalo de sintonización MW:

- 1 Pulse BAND•AUTO PRESET hasta que aparezca “MW”.
- 2 Pulse ENTER durante dos segundos.
- 3 Pulse BAND•AUTO PRESET durante dos segundos.
“MW9” o “MW10” parpadea.
- 4 Empuje la palanca de avance lento hacia PRESET ↓ o PRESET ↑ con el fin de seleccionar “MW9” para un intervalo de 9 kHz o “MW10” para un intervalo de 10 kHz.
- 5 Pulse ENTER.

Nota

Utilice solamente el adaptador de alimentación de CA suministrado. No utilice otros adaptadores de alimentación de CA.

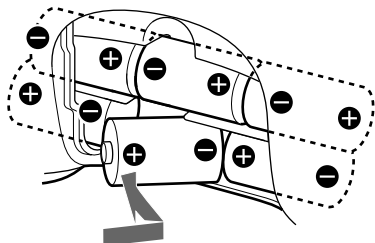


Polaridad de la clavija

Una vez cambiado el intervalo de sintonización, es necesario restablecer las emisoras de radio MW memorizadas.

2 Utilización del reproductor con pilas
Inserte seis pilas del tipo R20 (tamaño D) (no suministradas) en el compartimento para las pilas.

Para utilizar el reproductor con pilas, desconecte el adaptador de alimentación de CA del reproductor.

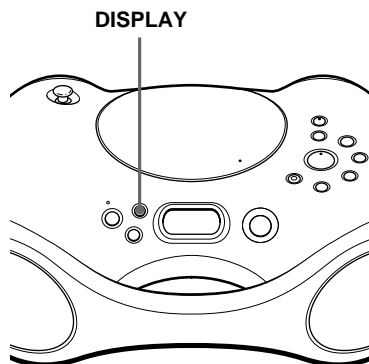


Sugerencias

- Sustituya las pilas si aparece la indicación “Low Battery” en el visor o si el reproductor deja de funcionar. Cambie todas las pilas por pilas nuevas.
- La iluminación de fondo del visor se enciende si el reproductor está conectado.

Variedad de opciones de fondo en el visor

Del mismo modo que los salvapantallas de un PC, en el reproductor se pueden visualizar gráficos. Hay tres tipos de fondo distintos.



Mientras está encendida la alimentación, pulse DISPLAY durante aproximadamente 2 segundos.

En el visor aparecerá “Graphics On” y uno de los gráficos de fondo.

Para volver a la visualización habitual

Pulse DISPLAY durante aproximadamente 2 segundos hasta que en el visor aparezca “Graphics Off”.

Sugerencia

Mientras se muestra un fondo de gráfico se puede hacer funcionar normalmente el reproductor.

Precauciones

Seguridad

- El haz láser utilizado en el CD es perjudicial para los ojos. No intente desmontar la carcasa. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.
- Si cae algún objeto sólido o líquido en el reproductor, desenchúfelo y solicite ayuda a un técnico especializado antes de proseguir con su uso.
- Los discos de formas no estándar (forma de corazón, cuadrado o estrella) no pueden reproducirse en este reproductor. Si lo hace, podría dañarlo. No utilice estos discos.

Fuentes de alimentación

- Para utilizarlo con alimentación de CA, utilice el adaptador de alimentación de CA suministrado; no utilice otro tipo de adaptador.
- El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de CA (toma de corriente) mientras esté conectado a la toma mural, aunque lo haya apagado propio reproductor.
- Para el funcionamiento con pilas, utilice seis pilas del tipo R20 (tamaño D).
- Si no se van a utilizar las pilas, extraígalas para evitar los daños que pueden causar las fugas o la corrosión.
- La placa donde se indica el voltaje en funcionamiento, el consumo de energía, etc. se encuentra en la parte inferior de la unidad.

Ubicación

- No deje el reproductor cerca de fuentes de calor, ni lo exponga a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos.
- No deje el reproductor en un lugar inclinado o inestable.

- No ponga nada a 10 mm del lado de la carcasa. Los orificios de ventilación no se deben obstruir para que el reproductor funcione correctamente y para prolongar la vida de sus componentes.
- Si deja el reproductor dentro de un coche aparcado al sol, asegúrese de buscar una ubicación dentro del coche en la que el reproductor no reciba directamente los rayos de sol.
- Mantenga las tarjetas de crédito que utilizan códigos magnéticos y los relojes de cuerda alejados del reproductor para evitar posibles daños causados por potente imán de los altavoces.

No lo sumerja en el agua

Este producto no está pensado para ser sumergido en el agua ni entrar en contacto continuo con el agua.

- Antes de abrir o cerrar el compartimento del CD o la cubierta del compartimento de las pilas, asegúrese de secar bien el agua, polvo o arena del exterior del reproductor.
- El agua en la toma de auriculares puede provocar corrosión. Cubra la toma con el capuchón de goma que se adjunta cuando no utilice los auriculares.
- Si el reproductor se salpica de agua salada, límpielo con un paño húmedo y, a continuación, séquelo con un paño suave seco. No lo lave bajo un chorro de agua; no utilice jabón ni detergente y no lo seque con un secador eléctrico.
- El adaptador de alimentación de CA suministrado no es resistente al agua. Para prevenir riesgos de electrocución, evite utilizar el reproductor cerca de agua mientras este conectado.

Utilización

- Si traslada el reproductor directamente desde una ubicación fría a otra cálida o si se coloca en una habitación húmeda, se puede condensar humedad dentro del reproductor de CD. Si esto ocurre, el reproductor no funcionará correctamente. En este caso, extraiga el CD y espere una hora aproximadamente para que se evapore la humedad.

Notas sobre los CD

- Antes de realizar la reproducción, limpie el disco compacto con un paño de limpieza. Límpielo desde el centro hacia los bordes.



- No utilice disolventes como bencina, diluyente, limpiadores comerciales ni aerosoles antiestáticos para discos de vinilo.
- No exponga los CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior del coche.
- No pegue papeles o etiquetas ni raye la superficie del CD.
- Después de la reproducción, guarde el disco compacto en su caja.

Si en el CD hay rayaduras, suciedad o huellas digitales pueden producirse errores de lectura de pistas.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con el reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Solución de problemas

Generales

La alimentación no está conectada.

- Conecte de forma segura el cable de alimentación de CA a la toma de pared.
- Compruebe que las pilas están insertadas correctamente.

La alimentación no está conectada y se muestra la indicación “Low Battery”.

- Sustituya todas las pilas por pilas nuevas si están débiles.

La alimentación no está conectada y se muestra la indicación “Battery Error”.

- Compruebe que las pilas están insertadas correctamente.

Ausencia de sonido.

- Asegúrese de que la función que desee utilizar aparece en la ventana del visor.
- Ajuste del volumen.
- Desenchufe los auriculares cuando escuche a través de los altavoces.

Se oye ruido.

- Alguien está utilizando un teléfono móvil u otro equipo que emite ondas de radio cerca del reproductor. → Aleje el teléfono móvil, etc., del reproductor.

Reproductor de CD

“No disc” se ilumina en el visor incluso si hay colocado un CD.

- Inserte el CD con la superficie de la etiqueta hacia arriba.
- El CD-R o CD-RW está en blanco.
- El CD-R/CD-RW no ha finalizado. Finalice el CD-R/CD-RW con el dispositivo de grabación.
- Existe un problema con la calidad del CD-R o CD-RW, el dispositivo de grabación o el software de aplicación.

continúa

El CD no se reproduce.

- Asegúrese de que el compartimento de CD está cerrado.
- Coloque el CD con la superficie de la etiqueta hacia arriba.
- Limpie el CD.
- Extraiga el CD y deje el compartimento abierto durante una hora aproximadamente para que se seque la condensación de humedad.
- Asegúrese de que “CD” aparece en el visor.

El sonido se pierde.

- Baje el volumen.
- Limpie el CD o sustitúyalo si está muy dañado.
- Coloque el reproductor en un lugar sin vibraciones.
- Pueden producirse pérdidas de sonido o ruido si se utilizan discos CD-R/CD-RW de baja calidad o si existe algún problema con el dispositivo de grabación o el software de aplicación.

Se muestra la indicación “Not MP3”.

- Está intentando reproducir un archivo que no es del tipo MP3 pero que tiene la extensión “mp3”. (página 25)

Se muestra la indicación “Not MP3 (Layer-1,2)”.

- Está intentando reproducir un archivo del tipo MPEG1 Audio Layer-1 o 2. En este reproductor sólo puede reproducir archivos MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3). (página 25)

Radio

El sonido es débil o de baja calidad.

- Sustituya todas las pilas por unas nuevas si están débiles.
- Aleje el reproductor del televisor.

La imagen del televisor es inestable.

- Si escucha un programa de FM cerca del televisor con una antena interior, aleje el reproductor del televisor.

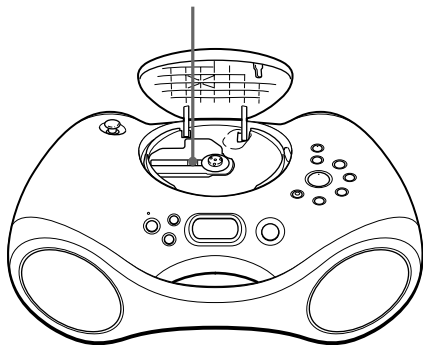
Una vez intentadas las soluciones anteriores, si todavía tiene problemas, desenchufe el adaptador de alimentación de CA y extraiga todas las pilas. Una vez desaparezcan todas las indicaciones del visor, enchufe el adaptador de alimentación de CA e inserte de nuevo las pilas. Si el problema continúa, consulte con su proveedor Sony más cercano.

Mantenimiento

Limpieza del objetivo

Si se ensucia el objetivo, se pueden producir saltos mientras funciona el CD. Límpielo con un de sonido soplador de venta en establecimientos especializados.

Objetivo



Limpieza de la carcasa

Limpie la caja, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos, detergentes abrasivos ni disolventes como alcohol o bencina.

Especificaciones

Accesorio opcionales

Auriculares Sony MDR

Reproductor de CD

Sistema

Sistema audio digital del disco compacto

Propiedades del diodo láser

Material: GaAlAs

Longitud de onda: 780 nm

Duración de la emisión: Continua

Salida de láser: Menos de 44,6 μ W

(Esta salida es el valor medido a una distancia de aproximadamente 200 mm de la superficie del objetivo del bloque de recogida óptica con una apertura de 7 mm.)

Velocidad del eje

200 r/min (rpm) a 500 r/min (rpm) (CLV)

Número de canales

2

Frecuencia de respuesta

20 - 20 000 Hz +1/-2 dB

Fluctuación y trémolo

Bajo límites medibles

Radio

Gama de frecuencias

FM: 87,5 - 108 MHz

MW: 531 - 1 611 kHz (intervalo 9 kHz)

530 - 1 610 kHz (intervalo 10 kHz)

LW: 153 - 279 kHz

IF

FM: 10,7 MHz

MW/LW: 450 kHz

Antenas

FM: Antena telescópica

MW/LW: Antena de barra de ferrita incorporada

Generales

Altavoz

Gama completa: 10 cm (4 pulgadas) de diámetro.

3,2 Ω , tipo cónico (2)

Salidas

Toma de auriculares (minitoma estéreo)

Para auriculares de 16 - 68 Ω de impedancia

Salida de potencia máxima

4,6 W

Requisitos de alimentación

La toma DC IN 9V acepta:

Adaptador de alimentación de CA suministrado para utilizar con 230 V CA, 50 Hz

6 pilas del tipo R20 (tamaño D) de 9 V CC

Duración de la pila

Para la reproducción de CD:

Sony R20P: aproximadamente 7,5 h

Sony alcalinas LR20: aproximadamente 14 h

Dimensiones

Aprox. 430 \times 172 \times 287,5 mm (an/al/pr)

(incluidas partes salientes)

Peso

Aprox. 3,4 kg (incluyendo las pilas)

Accesorio suministrado

Adaptador de alimentación de CA (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Acerca del "MP3"

¿Qué es el MP3?

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) es una tecnología y formato estándar para comprimir una secuencia de sonido. El archivo se comprime a alrededor de 1/10 de su tamaño original. Los sonidos que quedan fuera del rango de la audición humana se comprimen mientras que no se comprimen aquéllos que son audibles.

Archivos "MP3" reproducibles en este equipo

Sólo se pueden reproducir archivos MP3 grabados con los siguientes requisitos.

SOPORTES UTILIZABLES
CD-R y CD-RW

FORMATOS DE DISCO UTILIZABLES

Puede utilizar discos ISO 9660 nivel 1, nivel 2 y con extensiones tipo Joliet. En algunos casos, los archivos MP3 grabados en un formato distinto del que los mencionados no pueden reproducir normalmente o los nombres de los archivos y carpetas no se pueden mostrar correctamente.

Las principales especificaciones del formato de disco utilizable son las siguientes:

- Pasos máximos de directorio: 8
- Caracteres utilizables para un nombre de archivo o carpeta: A - Z, a - z, 0 - 9, _ (subrayado)
- Número máximo de caracteres para un nombre de archivo: 64 incluyendo las comillas y un código de extensión de 3 caracteres

Notas

- Cuando dé un nombre a un archivo o carpeta, asegúrese de añadirle la extensión de archivo "mp3".

- Si añade la extensión "mp3" a un archivo que no sea de este tipo, el reproductor no podrá reconocerlo correctamente y generará un ruido aleatorio que puede dañar los altavoces.
- El nombre del archivo no corresponde a la etiqueta de identificación.

NÚMERO UTILIZABLE DE CARPETAS O ARCHIVOS

- Número máximo de carpetas: 255
- Número máximo de archivos: 255

AJUSTES PARA EL SOFTWARE DE COMPRESIÓN Y DE ESCRITURA

- Para comprimir una fuente para un archivo MP3, aconsejamos ajustar la velocidad de transferencia de bits del software de compresión a "44,1 kHz", "128 kbps" y "Constant Bit Rate".
- Para realizar una grabación a la capacidad máxima, ajústelo en "halting of writing".
- Para grabar de una vez a la máxima capacidad de un soporte vacío, configúrelo como "Disc at Once".

NOTAS PARA GUARDAR ARCHIVOS EN EL SOPORTE

Cuando se inserta el disco, el reproductor lee todos los archivos que contiene. Si hay muchas carpetas o archivos que no sean MP3, puede tardar cierto tiempo en iniciarse la reproducción o en comenzar la reproducción del siguiente archivo MP3.

No guarde carpetas o archivos innecesarios que no sean MP3 en el disco que vaya a utilizar para escuchar música en formato MP3.

Le aconsejamos que no guarde otros tipos de archivos ni carpetas innecesarias en un disco que contenga archivos MP3.

continúa

Acerca de la "etiqueta ID3"

La etiqueta ID3 es un formato para añadir determinada información (título de la canción, nombre del intérprete, nombre del álbum, etc.) en archivos MP3.

Este reproductor de CD se ajusta a la versión 1.1 del formato de etiqueta ID3. Si el archivo tiene la información de la etiqueta ID3, se mostrarán "song title" (título de la canción), "artist name" (nombre del intérprete) y "album name" (nombre del álbum).

Nota

Si utiliza una versión diferente a la 1.1, la información de la etiqueta ID3 no aparecerá correctamente en el visor.

Índice

A, B, C, D

- Conexión del adaptador de alimentación de CA 18
- Configuración 18
- Creación de un programa propio 13

E

- Elección de las fuentes de alimentación 18
- Emisoras de radio
 - memorización 15
 - reproducción 16
- Énfasis de audio 17
- ESP 14
- Especificaciones 24
- Etiqueta ID3 10, 26

F, G, H, I, J, K

- Fuentes de alimentación 18

L

- Limpieza
 - carcasa 23
 - objetivo 23
- Localización de un punto específico 11

M, N

- Mantenimiento 23
- MEGA BASS 17
- Mejora de la recepción de la emisión 9
- Memorización de emisoras de radio 15
- MP3
 - acerca de MP3 25
 - orden de reproducción 7
 - visor 10

O

- Opciones de fondo 19

P, Q

- Pilas
 - para el reproductor 19
- Precauciones 20

R

- Recepción de la emisión 8
- Reproducción aleatoria 12
- Reproducción de
 - emisoras de radio memorizadas 16
 - pistas en orden aleatorio 12
 - pistas repetidamente 11
 - un CD 4
- Reproducción programada 13
- Reproducción repetida 11
- Reproductor de CD 4

S, T

- Seleccionar
 - énfasis de audio 17
 - pistas 5
- Solución de problemas 21

U

- Utilización del visor 10

V, W, X, Y, Z

- Visor 10

